

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 12: Wohnung und Wohnungseinrichtung = L'appartement et son aménagement

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## rolana schafft Wohnbehagen

denn rolana-Artelana von KING ist ein rustikaler Wollteppich aus reiner Schurwolle, der Ihre Wohnung zum wohnbehaglichen Heim werden lässt. rolana-Artelana gibt es in vier natürlichen beige und braunen Berbertönen, und wie alle Teppiche von KING ist er mit dem trittfreundlichen Kompaktschaumrücken versehen. rolana-Artelana wird in Wollsiegel-Qualität produziert und stammt aus dem IWS Country Style Programm.

# rolana

**Wichtig für Architekten:** Der Fachhandel zeigt Ihnen gerne die vollständige rolana-Kollektion. Verlangen Sie technische Unterlagen, Spezifikationen oder EMPA-Zeugnisse auch bei uns.

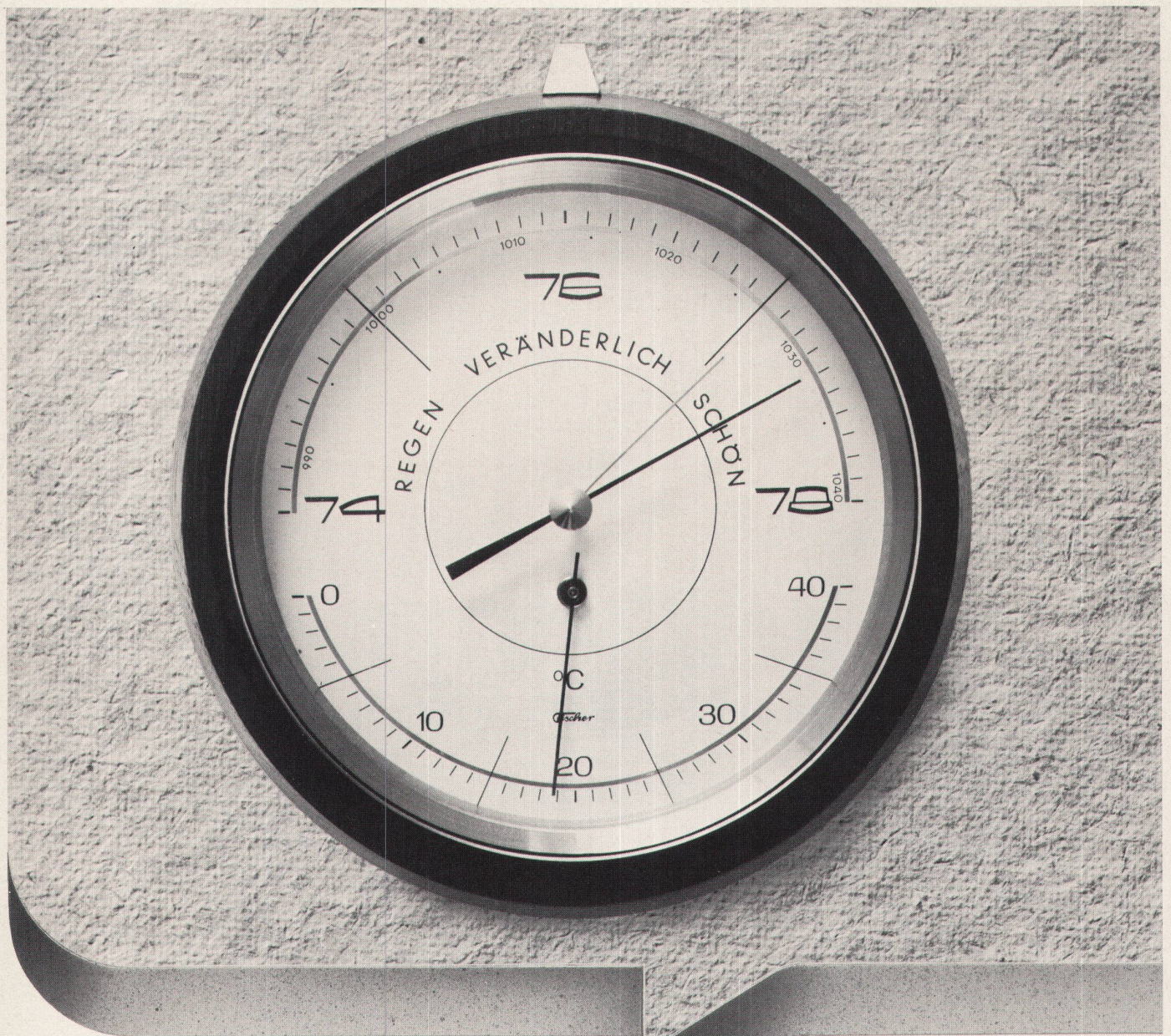
*Technische Angaben über KING-Produkte finden Sie auch in der Schweizer Baudokumentation unter der Referenz: (33) 2 L 1153*



E. KISTLER-ZINGG AG, Teppichfabriken, CH-8864 Reichenburg SZ, Tel. 055/67 12 12

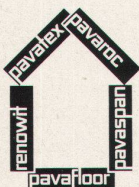
Wollsiegel-Qualität:  
Darauf können Sie sich  
verlassen





## PAVATEX- Isolierplatten isolieren immer richtig

Ob in Ascona oder in St. Moritz, an der Sonnhalde oder im Schattenloch, die PAVATEX-Isolierplatte isoliert überall und immer richtig: im Sommer schützt sie vor Hitze und im Winter vor Kälte. Stets schafft sie ein angenehmes Raumklima, in Neubauten so gut wie im renovierten Altbau. Das liegt an der Beschaffenheit des Materials. Die PAVATEX-Isolierplatte ermöglicht eine gute Raumakustik und senkt die Heizkosten. Leichte maschinelle und handwerkliche Verarbeitungsmöglichkeit, prompte Lieferung ab Lager und die Gewissheit, eine ästhetisch optimale Lösung zu erreichen, das alles sind willkommene Dreingaben der preiswerten PAVATEX-Isolierplatte.



PAVATEX zum Bauen und Wohnen

### Besonders beliebt sind die bewährten, montageleichten PAVATEX NK (Nut und Kamm)-Deckenplatten



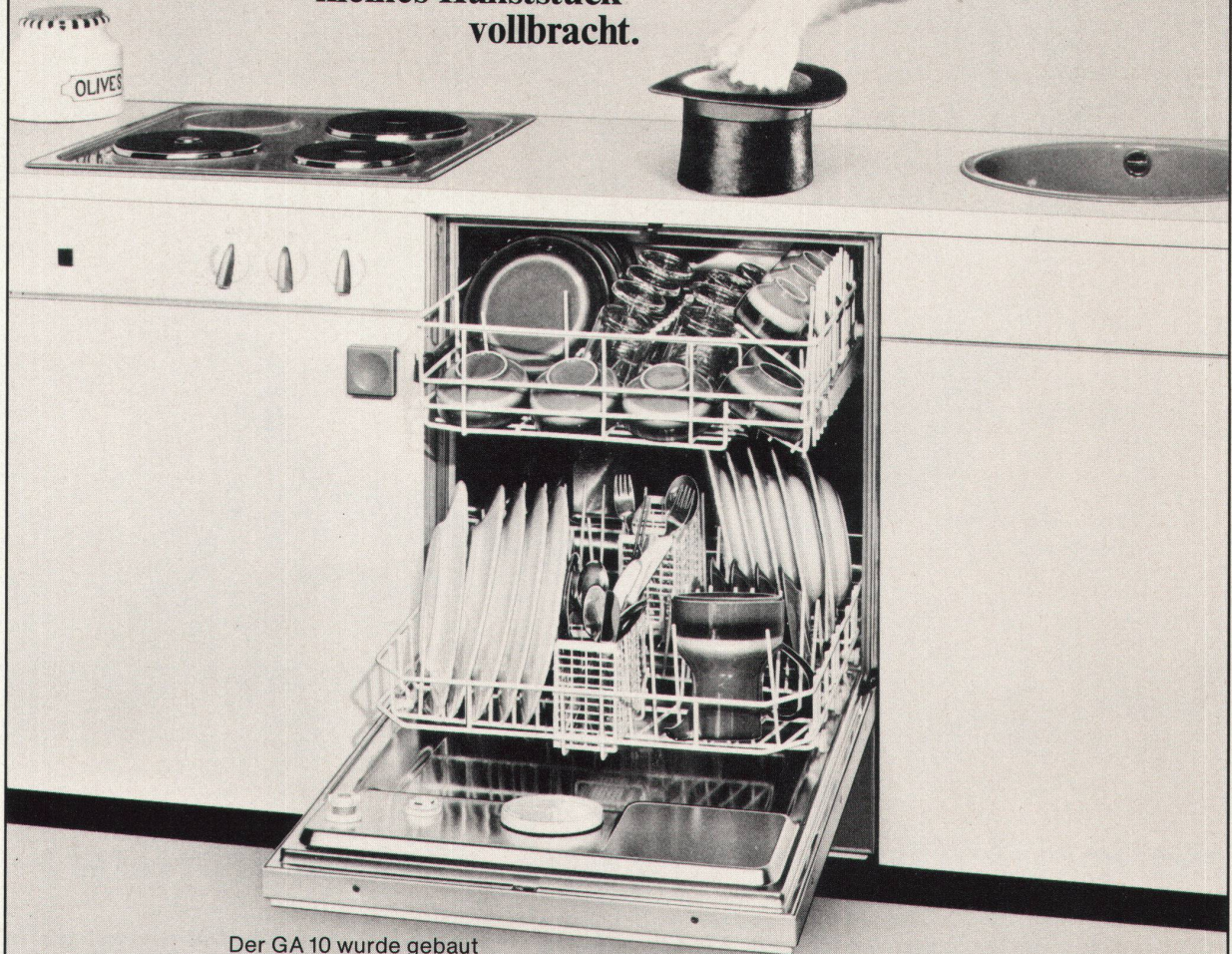
Sie werden mit Heftklammern an der bestehenden Decke oder an einem Lattenrost angeschlagen. Weil sie mit Nut und Kamm ausgestattet sind, ist die Befestigung unsichtbar. Alle PAVATEX NK-Deckenplatten sind weiss gespritzt; sie brauchen keine Nachbehandlung. Sie erhalten PAVATEX NK-Deckenplatten durch den Sperrholz- und Baumaterialhandel.

**pavatex**®

Pavatex AG  
Rigistrasse 8  
6330 Cham  
Tel. 042/36 55 68

# Durchdacht gemacht


Mit dem neuen  
Geschirrspüler \*GA 10  
hat Electrolux ein  
kleines Kunststück  
vollbracht.



Der GA 10 wurde gebaut

um höchste, ganz speziell schweizerische Anforderungen zu erfüllen.

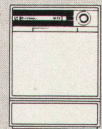
Der GA 10 lässt sich sehr schnell – wir behaupten am schnellsten – einbauen. Seine Idealmasse passen nämlich genau in die Schweizer-Normküche.

Der Electrolux GA 10 hat einen Chromstahl Innenbottich, spült und wäscht auf 3 Ebenen, ist von 220 auf 380 Volt umschaltbar, ist standardmässig mit einem Entkalker und sogar mit einem Frontrahmen ausgerüstet. Natürlich ist der GA 10 geräuscharm, servicefreundlich und vom SIH  geprüft.

Sie sollten ihn wirklich kennenlernen – den neuen Electrolux Geschirrspüler GA 10. Sein Preis von Fr. 1898. – ist ausserordentlich – und auch ein kleines Kunststück.

# Electrolux

Electrolux Küche und Klima AG, Badenerstr. 587, 8048 Zürich, Telefon 01/52 22 00



\*GA 10 heisst:  
Geschirrspülautomat  
für 10 internationale  
Massgedecke

# Wettbewerbsentscheide

## Wettbewerb für einen Neubau der St. Gallischen Kantonbank in Uznach

Bei diesem unter sechs eingeladenen Architekten durchgeführten Wettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Rang (Fr. 4000.-): K. Federer, Architekt, Mitarbeiter: François Maggi, Marcel Monard, Bryan Probert, Rapperswil; 2. Rang (Fr. 4000.-): O. Müller + M. Facinani, Architekten BSA/SIA, St. Gallen; 3. Rang (Fr. 2000.-): E. Lehmann, Architekt, Mitarbeiter: H. Martin, Rapperswil. Ausserdem erhält jeder Projektverfasser eine feste Entschädigung von Fr. 3000.-. Das Preisgericht empfiehlt, die Verfasser der beiden erstprämiierten Projekte mit einer Überarbeitung der Vorschläge zu beauftragen. Preisgericht: alt Nationalrat Hans Albrecht, Bankpräsident; Direktor Dr. Hans Hurni, St. Gallen; alt Kantonsrat M. Pfister, St. Gallen; Dr. Felix Tschudy, Jona; R. Bächtold, Architekt BSA, Rorschach; F. Baerlocher, Architekt SIA, St. Gallen; A. Baumgartner, Architekt BSA, Rorschach; H. Voser, Architekt BSA, St. Gallen; M. Werner, Architekt BSA, Greifensee. ■

## Projektwettbewerb für ein Gemeindehaus in Filisur

Bei diesem, unter sechs eingeladenen Architekten, durchgeführten Projektwettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Rang (Fr. 3000.-) Obrist + Partner, St. Moritz/Baden, Mitarbeit: Marta Andreola, künstl. Beratung: Giuliano Pedretti; 2. Rang (Fr. 2500.-) Monica Brügger, Chur; 3. Rang (Fr. 500.-) Ulrich Brogt und W. von Hoven, Guarda/Zernez. Jeder Projektverfasser erhielt eine feste Entschädigung von Fr. 1000.-. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig, den Verfasser des erstprämiierten Projektes mit der Weiterbearbeitung zu betrauen. Preisrichter: L. Barandun, Gemeindepräsident, Filisur; R. Brosi, Architekt, Chur; H. Krähenbühl, Architekt, Davos-Platz. ■

## Sportanlage mit Turnhalle und Hallenbad, Wängi TG

Bei diesem fünf Architekten erteilten Projektauftrag traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Rang: René Antonioli und Kurt Huber, Architekten SIA, Frauenfeld; 2. Rang: Kräher und Jenny, Architekten SIA, Frauenfeld; Scherrer und Hartung, Architekten SIA, Schaffhausen; 4a. Rang: Hermann Schmidt, Architekt SIA, Sirmach; 4b. Rang: Louis Plüss, Architekt, Zürich. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von Fr. 4600.-. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig der ausschreibenden Behörde, die Verfasser des im ersten Rang klassifizierten Projektes seien mit der Wei-

terbearbeitung ihres Entwurfes zu beauftragen. Fachpreisrichter: Herr Gundlach, Arch. SIA, Winterthur; Herr Burgherr, Arch. SIA, Lenzburg; Herr Naegelin, Kantonales Hochbauamt Frauenfeld (Berater). ■

## Projektwettbewerb für ein Pfarrzentrum in Zürich

Bei diesem unter sieben eingeladenen Architekten durchgeführten Projektwettbewerb traf das Preisgericht folgenden Entscheid: 1. Rang (Fr. 6000.-): Atelier WW, Walter Wäsche und Urs Wüst, Architekten, Zürich; 2. Rang (Fr. 3600.-): E.O. Fischer, Arch. SIA im Architekturbüro Wilh. Fischer, E.O. Fischer, E. Mannhart, Zürich; Mitarbeiter: P. Fleischmann, A. Gendotti, A. Salis; 4. Rang (Fr. 2600.-): E.G. Streiff, Arch. SIA, Zürich. Das in den 3. Rang eingesetzte Projekt des Architekten Elmar Kunz-Rüedi, Zürich, fiel wegen eines wesentlichen Verstosses gegen das Wettbewerbsprogramm aus der Prämierung. Jeder Teilnehmer erhielt eine feste Entschädigung von Fr. 2300.-. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig der ausschreibenden Behörde das erstprämiierte Projekt zur Weiterbearbeitung. Preisgericht: Hans Kaufmann, Zürich (Vorsitz); André Chalverat, Präsident der Kirchenpflege, Zürich; Hanns A. Brüttsch, Arch. BSA/SIA, Zug; Annemarie Hubacher, Arch. BSA/SIA, Zürich; Adolf Wasserfallen, Arch. BSA/SIA, Stadtbaumeister, Zürich; Ersatzpreisrichter: Piet de Boer, Arch. SIA, Zürich; Benedikt Deplazes, Mitglied der Kirchenpflege, Zürich; Berater: Giusepp Quinter, Pfarrer, Zürich; Albert Zwicker, Bauingenieur, Zürich. ■

## Projektwettbewerb für die Überbauung des Areals «Alter Bären» in Grossaffoltern BE

Das Preisgericht traf folgenden Entscheid: 1. Rang (Fr. 9500.-): Jürg Rihs, Architekt, Biel; 2. Rang (Fr. 6500.-): Heinz Leuthe, Architekt, Lyss; 3. Rang (Fr. 2000.-): Rita Ruprecht, Architektin, Ins; 4. Rang (Fr. 1000.-): Baumann und Khanlari, Architekten, Biel; 5. Rang (Fr. 1000.-): Walter Rigert, Architekt, Lyss. Das Preisgericht empfiehlt einstimmig der ausschreibenden Behörde, die Verfasser der im ersten und zweiten Rang prämierten Projekte seien mit der Weiterbearbeitung ihrer Entwürfe zu beauftragen. Preisgericht: Albert Grossenbacher, Gemeindepräsident, Grossaffoltern (Vorsitz); Ernst Brunner, Gemeinderat, Grossaffoltern; Hans Brogni, Bildhauer, Nidau; Gianpeter Gaudy, Arch. BSA/SIA, Biel; Hans Hostettler, Architekt, Bern; Rolf Keller, Arch. BSA/SIA, Zürich; André Meier, Architekt, Biel; Rodolphe Baumann, Architekt, Biel (Ersatzrichter). ■

## Baden/AG: Kaufmännische Berufsschule

Die Einwohnergemeinde Baden eröffnet unter den im Bezirk Baden heimatberechtigten oder seit mindestens dem 1. Januar 1974 niedergelassenen Architekten einen öffentlichen

### Projektwettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für den Neubau einer kaufmännischen Berufsschule auf dem Areal Kreuzliberg, Baden.

Dem Preisgericht stehen zur Prämierung der 6 - 7 besten Arbeiten Fr. 42 000.- und für evtl. Ankäufe Fr. 4000.- zur Verfügung.

Preisgericht: J. Rieser, Präsident, Baden; H. P. Ammann, Zug; G. Graber, Baden; R. Gross, Zürich; R. Haller, Obersiggenthal; J. Tremp, Baden; H. Zaugg, Olten; ferner P. Fischer, Baden; Dr. H. Käser, Aarau; K. Keller, Wettingen; H. Wanner, Baden; Dr. H. Zumbühl, Baden, und H. Senn, Wettingen.

Die Unterlagen können bis 15. Januar 1975, gegen Hinterlegung von Fr. 200.-, beim Hochbauamt Baden (PC Nr. 50-367, Stadtkasse Baden) bezogen werden.

Termine: Fragestellung bis: 15. Januar 1975  
Ablieferung der Pläne bis: 15. Mai 1975  
Ablieferung des Modells bis: 27. Mai 1975

Baden, 29. November 1974

Der Gemeinderat

## 16 x die gleiche Wohnung

ist das Thema einer Broschüre, die im Auftrag der Ernst Göhner AG von einem Architektenteam der Ortsgruppe Zürich des Schweizerischen Werkbundes ausgearbeitet wurde.

Am Beispiel von vier unterschiedlich zusammengesetzten Familien in je vier typischen Phasen wird darin die Vielfalt der Nutzungs- und Einrichtungsmöglichkeit einer Standardwohnung gezeigt.

In der in Benglen eingerichteten Werkbund-Musterwohnung kann die Lösung für eine dieser Phasen - junge Familie mit Kindern im Kleinkind- und Kindergartenalter - besichtigt werden.

Freie Besichtigung Mo-Sa 9-12 und 13-18 Uhr (Sa -16 Uhr).

Broschüre erhältlich in der Musterwohnung und im Informationsbüro Ernst Göhner AG, Bodenacherstrasse 73, 8121 Benglen sowie im Sekretariat des Schweizerischen Werkbundes, Rieterstrasse 15, 8002 Zürich